

# KURAN-I KERÄ°M ( ARAPÄ±A - LATÄ°N HARFLÄ° )

## 17 - ISRA

1. SÄ±bhanellezÄ± esra bi abdihÄ± leylem minel mescidil harami ilel mescidil aksallezÄ± barakna havlehu li nÄ±riyehu min ayatina innehu hÄ±ves semÄ±ul besÄ±yr
2. Ve ateyna musel kitabe ve cealnahÄ± hÄ±del li beni israiyle ella tettehÄ±zu min dunÄ± vekÄ±la
3. ZÄ±rriyyete men hamelna mea nuh innehu kane abden Ä±ekura
4. Ve kadayna ila benÄ± israiyle fil kitabi le tÄ±fsidÄ±nne fil erdÄ± merrateyni ve le ta'lÄ±nne ulÄ±vven kebÄ±ra
5. Fe iza cae va'dÄ± ulahÄ±me beasna aleykÄ±m Ä±badel lena Ä±lÄ± be'sin Ä±edÄ±din fe casu hÄ±laled diyar ve kane va'dem mef'ula
6. SÄ±mme radedna lekÄ±mÄ±l kerrate aleyhim ve emdednakÄ±m bi emvaliv ve benÄ±ne ve cealnakÄ±m eksera nefÄ±ra
7. Ä°n ahsentÄ±m ahsentÄ±m li enfÄ±sikÄ±m ve in ese'tÄ±m feleha fe iz cae va'dÄ±l ahÄ±rati li yesuu vÄ±cuhekÄ±m ve li yedhulÄ±l mescide kema dehaluhÄ± evele merrativ ve liyÄ±tebbiru ma alev tetbÄ±ra
8. Asa rabbÄ±kÄ±m ey yerhamekÄ±m ve in udtÄ±m udna ve cealna cehenneme lil kafirÄ±ne hasÄ±yra
9. Ä°nne hazel kur'ane yehdÄ± lilletÄ± hiye akvemÄ± ve yÄ±beÄ±Ä±irul mÄ±'minÄ±nellezÄ±ne ya'melunes salihati enne lehÄ±m ecran kebÄ±ra
10. Ve ennellezÄ±ne la yÄ±'minune bil ahÄ±rati a'tedna lehÄ±m azaben elÄ±ma
11. Ve yed'ul insanÄ± biÄ± Ä±erri dÄ±aehu bil hayr ve kanel insanÄ± acula
12. Ve cealnel leyle ven nehara ayeteyni fe mehavna ayetel leyli ve cealna ayeten nehari mÄ±bsÄ±ratel li tebteÄ±u fadlem mir rabbikÄ±m ve li ta'lemu adedes sinÄ±ne vel hÄ±sab ve kÄ±lle Ä±ey'in fassalnahÄ± tefsÄ±yla
13. Ve kÄ±lle insanin elzemnahÄ± tairahu fÄ± unukÄ±h ve nuhricÄ± lehu yevmel kÄ±yameti kitabey yelkahÄ± menÄ±yura
14. Ä°kra' kitabek kefa bi nefsikel yevme aleyke hasÄ±ba
15. Menihteda fe innema yehtedÄ± li nefsih ve men dalle fe innema yedÄ±llÄ± aleyha ve la teziru vaziratÄ±v vizra uhra ve ma kÄ±nna mÄ±azzibÄ±ne hatt neb'ase rasula
16. Ve iza eradna en nÄ±hlike karyeten emarna mÄ±trafÄ±ha fe fesku fÄ±ha fe hakka aleyhel kaviÄ± fe demmernaha tedmÄ±ra
17. Ve kem ehlena minel kuruni mim ba'di nuh ve kefa bi rabbike bi zÄ±nubi Ä±badihÄ± habÄ±ram besÄ±yra
18. Men kane yÄ±rÄ±dÄ±l acilete accelna lehu fiha ma neÄ±Ä±li li men nÄ±rÄ±dÄ± sÄ±mme cealna lehu cehennem yaslaha mezmumem medhura
19. Ve men eradel ahÄ±rate ve sea leha sa'yeha ve hÄ±ve mÄ±'minÄ±n fe Ä±laike kane sa'yÄ±hÄ±m meÄ±kura
20. KÄ±llen nÄ±middÄ± haÄ±lai ve haÄ±lai min atai rabbik ve ma kane ataÄ± rabbike mahzura
21. Ä±enzur keyfe faddalna ba'dahÄ±m ala ba'd ve lel ahÄ±ratÄ± ekberu deracativ ve ekberu tefdÄ±yla
22. La tec'al meallahi ilahen ahara fe tak'ude mezmumem mahzula
23. Ve kada rabbÄ±ke elle ta'bÄ±du illa iyyahÄ± ve bil valedeyni Ä±hsana imma yebiÄ±Ä±anne Ä±ndekel kibera ehadÄ±hÄ±ma ev kilahÄ±ma fe la tekul lehÄ±ma Ä±ffiv ve la tenher hÄ±ma ve kul lehÄ±ma kavlen kerÄ±ma

24. VahfÄ±d leh¼ma cenahaz z¼lli miner rahmeti ve kur rabbirhamh¼ma kema rabbeyanÄ± saÄ±ya
25. Rabb¼k¼m a'lem¼ bima fÄ± n¼fusik¼m in tekunu salihÄ±yne fe innehu kane lil evvabÄ±ne Ä±fura
26. Ve ati zel kurba hakkahu vel miskÄ±ne vebnes sebÄ±li ve la t¼bezzir tebzÄ±ra
27. Ä±nnel m¼bezzirÄ±ne kanu Ä±hvaneÄ± Ä±yeyatÄ±yn ve kaneÄ± Ä±yeytan¼ li rabbihÄ± kefura
28. Ve imma tu'ridanne anh¼m¼btiÄ±ae rahmetim mir rabbike tercuha fe kul leh¼m kavlem meysura
29. Ve la tec'al yedek maÄ±luleten ila unukike ve la tebsutha k¼llei beÄ±tÄ± fe tak'ude melumem mahsura
30. Ä±nne rabbeke yeb¼tur riska li mey yeÄ±a¼ ve yakdir innehu kane bi Ä±badihÄ± habÄ±ram besÄ±yra
31. Ve la takt¼lu evladek¼m haÄ±yete imlak nahn¼ nerz¼kuh¼m ve iyyak¼m inne katleh¼m kane hit'en kebÄ±ra
32. Ve la takrab¼z zina innehu kane fahÄ±Ä±eh ve sae sebÄ±la
33. Ve la takt¼l¼n nefselletÄ± harramellah¼ illa bil hakk ve men kutile mazlumen fe kad cealna li veliyyihÄ± s¼ltanen fe la y¼srif fil katl innehu kane mensura
34. Ve la takrabu malel yetÄ±mi illa billettÄ± hiye ahsen¼ hatta yebi¼Ä± eÄ±ddehu ve evfu bil ahd innel ahde kane mes'ula
35. Ve evf¼l keyle iza kilt¼m vesinu bil kÄ±stasil m¼stekÄ±ym zalike hayruv ve hasen¼ te'vÄ±la
36. Ve la takf¼ ma leyse leke bihÄ± Ä±lm innes sem'a vel besara vel f¼ade k¼ll¼¼laike kane anh¼ mes'ula
37. Ve la temÄ±i fil erdÄ± merah inneka len tahriral erda ve len tebl¼Ä±al cibale tula
38. K¼ll¼ zalike kane sey¼hu Ä±nde rabbike mekruha
39. Zalike mimma evha ileyke rabb¼ke minel hÄ±kmeh ve la tec'al meallahi ilahen ahara fe t¼lka fÄ± cehenneme melumem medhura
40. E fe asfak¼m rabb¼k¼m bil benÄ±ne vettehaze minel melaiyeti inasa innek¼ le tekulune kavlen azÄ±yma
41. Ve le kad sarrafna fÄ± hazel kur'ani li yezzekkeru ve ma yezÄ±d¼h¼m illa n¼fura
42. Kul lev kane meahu alihet¼n kema yekulune izel lebteÄ±av ila zil arÄ±i sebÄ±la
43. S¼bhanehu ve teala amma yekulune ul¼vven kebÄ±ra
44. T¼sebbihu leh¼s semavat¼s seb'u vel erdu ve men fÄ±hinn ve im min Ä±yey'in illa y¼sebbihu bi hamdihÄ± ve lakil la tefkahune tesbÄ±hah¼m innehu kane halimen Ä±fura
45. Ve iza kara'tel kur'ane cealna beyneke ve beynellezÄ±ne la y¼minune bil ahÄ±rati hÄ±cabem mestura
46. Ve cealna ala kulubihim ekinneten ey yefkahuh¼ ve fÄ± azanihim vakra ve iza zekerte rabbeke fil kur'ani vahdehu vellev ala edbarihim n¼fura
47. Nahn¼ a'lem¼ bima yestemiune bihÄ± iz yestemiune ileyke ve iz h¼m necva iz yekul¼z zalimune in tetteiune illa rac¼lem meshura
48. Ä±enzur keyfe darabu lekel emsale fe dallu fela yestetfy'une sebÄ±la
49. Ve kalu e iza k¼nna Ä±zamev ve rufaten en inna le meb'usune halkan cedÄ±da
50. Kul kunu hÄ±careten ev hadÄ±da
51. Ev halkam mimma yekb¼ru fÄ± sudurik¼m fe seyekulune mey y¼Ä±yd¼na kulillezÄ± fetarak¼m evvele merrah fesey¼nÄ±dune ileyke ruuseh¼m ve yekulune meta hu kul asa ey yekune karÄ±ba
52. Yevme yed'uk¼m fe testecÄ±bune bi hamdihÄ± ve tezunnune il lebist¼m illa kalila

53. Ve kul li Ābadā± yekulī¼lletā± hiye ahsen inneĀĀ ĀĀeytane yenzeĀĀu beynehĀ¼m inneĀĀ ĀĀeytane kane lil insani adĀ¼v vem mĀ¼bā±na
54. RabbĀ¼kĀ¼m a'lemĀ¼ bilkĀ¼m iy yeĀĀe' yerhamkĀ¼m ev iy yeĀĀe' yĀ¼azzibkĀ¼m ve ma erselnake aleyhim vekĀ±la
55. Ve rabbĀ¼ke a'lemĀ¼ bi men fis semavati vel ard ve le kad faddalna ba'dan nebiyyā±ne ala ba'dā±v ve ateyna davude zebura
56. Kulid'ullezā±ne zeamtaĀ¼m min dunihā± fe la yemlikune keĀĀfed durri ankĀ¼m ve la tahvā±la
57. Āœalikellezā±ne yed'une yebteĀĀune illa rabbihimĀ¼l vesā±lete eyyĀ¼hĀ¼m akrabĀ¼ ve yercune rahmetehu ve yehafune azabeh inne azabe rabbike kane mahzura
58. Ve im min karyetin illa nahnĀ¼ mĀ¼hlikuha kable yevmil kĀ±yameti ev mĀ¼azzibuha azaben ĀĀedā±da kane zalike fil kitabi mestura
59. Ve ma meneana en nĀ¼rsile bil ayati illa en kezzebe bihel evvelun ve ateyna semuden nakate mĀ¼bsā±raten fe zalemu biha ve ma nĀ¼rsilĀ¼ bil ayati illa tahvā±fa
60. Ve iz kulna leke inne rabbeke ehata bin nas ve ma cealner ru'yelletā± eraynake illa fitnetel linnasi veĀĀ ĀĀeceratel mel'unete fil kur'an ve nĀ¼havvifĀ¼hĀ¼m fe ma yeā±dĀ¼hĀ¼m illa tuĀĀyanen kebā±ra
61. Ve iz kulna lil melaiKETISCĀ¼du li ademe fe secedu illa iblā±s kale e escĀ¼dĀ¼ li men halakte tā±yna
62. Kale e raeyteke hazellezā± kerramte aleyye le in ehherteni ila yevmil kĀ±yameti le ahtenikenne zĀ¼rriyyetehu illa kalĀ±la
63. Kalezheb fe men tebiake minhĀ¼m fe inne cehenneme ceazĀ¼kĀ¼m cezaem mevfura
64. Vestefiz menisteta'te minhĀ¼m bi savtike ve eclib aleyhim bi haylike ve racilike ve ĀĀarikhĀ¼m fil emvali vel evladi veĀ±dhĀ¼m ve ma yeā±dĀ¼hĀ¼mĀ¼ĀĀ ĀĀeytanĀ¼ illa ĀĀurura
65. Ā°nne Ābadā± leyse leke aleyhim sĀ¼ltan ve kefa bi rabbike vekĀ±la
66. RabbĀ¼kĀ¼mĀ¼llezā± yĀ¼zcā± lekĀ¼mĀ¼l fĀ¼lke fil bahri li tebteĀĀu min fadlih innehu kane bi kĀ¼m rahā±yama
67. Ve iza messekĀ¼mĀ¼d durru fil bahri dalle men ted'une illa iyyah felemma neccakĀ¼m ilel berri a'radtĀ¼m ve kanel insanĀ¼ kefura
68. E fe emintĀ¼m ey yahsife bikĀ¼m canibel berri ev yĀ¼rsile aleykĀ¼m hasā±ben sĀ¼mme la tecidu lekĀ¼m vekĀ±la
69. Em emintĀ¼m ey yĀ¼ā±ydekim fĀ±hi taraten uhra fe yĀ¼rsile aleykĀ¼m kasā±fem miner rĀ±hā± fe yuĀĀrikakĀ¼m bima kefartĀ¼m sĀ¼mme la tecidu lekĀ¼m aleyna bihā± tebā±a
70. Ve le kad kerramna benā± ademe ve hamelnahĀ¼m fil berri vel bahri ve razaknahĀ¼m minet tayyibati ve faddalnahĀ¼m ala kesā±rim mimmen halakna tefdā±yla
71. Yevme ned'u kĀ¼lle Ā¼nasim bi imamihim fe men utiye kitabehu bi yemā±nihā± fe Ā¼laike yakraune kitabehĀ¼m ve la yuzlemune fetā±la
72. Ve men kane fĀ± hazihā± a'ma fe hĀ¼ve fil ahā±rati a'ma ve edallĀ¼ sebā±la
73. Ve in kadu le yeftinuneke anillezā± evhayna ileyke li tefteriye aleyna ĀĀayrahu ve izel lettehazuke halĀ±la
74. Ve lev la en sebbetnake le kad kidte terkenĀ¼ ileyhim ĀĀey'en kalĀ±la
75. Ā°zel le ezaknake dĀ±fel hayati ve dĀ±fel memati sĀ¼mme la tecidĀ¼ leke aleyna nesā±yra
76. Ve in kadu leyestefizzuneke minel erdā± li yuhricuke minha ve izel la yelbesune hĀ±lafefe illa kalĀ±la
77. SĀ¼nnete men kad erselna kableke mir rusĀ¼lina ve la tecidĀ¼ li sĀ¼nnetina tahvā±la
78. Ekā±mes salate li dĀ¼lukĀ¼ĀĀ ĀĀemsi ila ĀĀasekĀ±l leyli ve kur'anel fecr inne kur'anel fecri kane meĀĀhuda

79. Ve minel leyli fe tehecced bihÄ± nafiletel leke asa ey yeb'aseke rabbÄ¼ke mekamem mahmuda
80. Ve kur rabbi edhÄ±lnÄ± mÄ¼dhale sÄ±dkÄ±v ve ahricnÄ± muhrace sÄ±dkÄ±v vec'al IÄ± mil ledÄ¼nke sÄ¼ltanen nesÄ±yra
81. Ve kul cael hakku ve zehokal batÄ±l innel batÄ±le kane zehuka
82. Ve nÄ¼nezzilÄ¼ minel kur'ani ma hÄ¼ve Ä¼yifaÄ¼v ve rahmetÄ¼l lil mÄ¼'minÄ±ne ve la yezÄ±dÄ¼z zalimÄ±ne illa hasara
83. Ve iza en'amna alel insani a'rada ve nea bi canibih ve iza messehÄ¼Ä¼ Ä¼erru kane yeusa
84. Kul kÄ¼llÄ¼y ya'melÄ¼ ala Ä¼akiletih fe rabbÄ¼kÄ¼m a'lemÄ¼ bi men hÄ¼ve ehda sebÄ±la
85. Ve yes'eluneke anir ruh kulir ruhu min emri rabbÄ± ve ma utÄ±tÄ¼m minel Ä±lmi illa kalÄ±la
86. Ve lein Ä¼i'na le nezhebenne billezÄ± evhayna ileyke sÄ¼mme la tecidÄ¼ leke bihÄ± aleyna vekÄ±la
87. Ä¼lla rahmetem mir rabbik inne fadlehu kane aleyke kebÄ±ra
88. Kul leinictemeatil insÄ¼ vel cinnÄ¼ ala ey ye'tu bi misli hazel kur'ani la ye'tune bi mislihÄ± ve lev kane ba'duhÄ¼m li ba'dÄ±n zahÄ±ra
89. Ve le kad sarrafna lin nasi fÄ± hazel kur'ani min kÄ¼lli meselin fe eba ekserun nasi illa kÄ¼fura
90. Ve kalu len nÄ¼'mine leke hatta tef cÄ¼ra lena minel erdÄ± yembua
91. Ev tekune leke cennetÄ¼m min nehÄ±yliv ve Ä±nebin fe tÄ¼fecciral enhara hÄ±laleha tefcÄ±ra
92. Ev tÄ¼skÄ±tas semae kema zeamte aleyna kisefen ev te'tiye billahi vel melaiketi kabÄ±la
93. Ev yekune leke beytÄ¼m min zuhrufin ev terka fis sema' min kÄ¼lli meselin fe eba ekserun nasi illa kÄ¼fura ve len nÄ¼'mine li rukÄ±yyike hatta tÄ¼nezzile aleyna kitaben nakraÄ¼h kul sÄ¼bhane rabbÄ± hel kÄ¼ntÄ¼ illa beÄ¼yerar rasula
94. Ve ma menean nase ey yÄ¼'minu iz caehÄ¼mÄ¼l hÄ¼da illa en kalu e beasellahÄ¼ beÄ¼yerar rasula
95. Kul lev kane fil erdÄ± melaiketÄ¼y yemÄ¼une mutmeinnÄ±ne le nezzelna aleyhim mines semai meleker rasula
96. Kul kefa billahi Ä¼ehÄ±dem beynÄ± ve beynekÄ¼m innehu kane bi Ä±badihÄ± habÄ±ram besÄ±yra
97. Ve mey yehdillahÄ¼ fe hÄ¼vel mÄ¼hted ve mey yudlil fe len tecide lehÄ¼m evliya min dunih ve nahÄ¼Ä¼ruhÄ¼m yevmel kÄ±yameti ala vÄ¼cuhim umyev ve bÄ¼kmev ve summa me'vahÄ¼m cehennem kÄ¼llema habet zidnahÄ¼m seÄ±yra
98. Zalike cezaÄ¼hÄ¼m bi ennehÄ¼m keferu bi ayatina ve kalu e iza kÄ¼nna Ä±zamev ve rufaten e inna le meb'usune halkan cedÄ±da
99. E ve lem yerav ennellahellezÄ± halekas semavati vel erda kadirun ala ey yahIÄ¼ka mislehÄ¼m ve ceale lehÄ¼m ecelel la raybe fÄ±h fe ebez zalimune illa kÄ¼fura
100. Kul lev entÄ¼m temlikune hazine rahmeti rabbÄ± izel le emsektÄ¼m heÄ¼yetel infak ve kanel insanÄ¼ katura
101. Ve le kad ateyna musa tis'a ayatim beyyinatin fes'el benÄ± israÄ±le iz caehÄ¼m fe kale lehu fir'avnÄ¼ innÄ± le ezunnÄ¼ke ya musa meshura
102. Kale le kad alimte ma enzele haÄ¼lai illa rabbÄ¼s semavati vel erdÄ± besair ve innÄ± le ezunnÄ¼ke ya fir'avnÄ¼ mesbura
103. Fe erade ey yestefizzehÄ¼m minel erdÄ± fe aÄ¼raknahÄ¼ ve mem meahu cemÄ±a
104. Ve kulna mim ba'dihÄ± li benÄ± israiyleskÄ¼nÄ¼l erda fe iza cae va'dÄ¼l ahÄ±rati ci'na bikÄ¼m lefÄ±fa
105. Ve bil hakkÄ± enzelnahÄ¼ ve ibl hakkÄ± nezal ve ma erselnake illa mÄ¼beÄ¼Ä¼irav ve nezÄ±ra
106. Ve kur'anen feraknahÄ¼ li takraehu alen nasi ala mÄ¼ksiv ve nezzelnahÄ¼ tenzÄ±la
107. Kul aminu bihÄ± ev la tÄ¼'minu innellezÄ±ne utÄ¼l Ä±lem min kablihÄ± iza yÄ¼tla aleyhim yehÄ±rrune lil ezkani sÄ¼cceda

108. Ve yekulune sã¼bhane rabbina in kane va'dã¼ rabbina le mef'ula

109. Ve yehã±rrune lil ezkani yebkune ve yezã±dã¼hã¼m huÅÿua

110. Kulid'ullahe evid'ur rahman eyyem ma ted'u fe lehã¼l esmaã¼l husna ve la techer bi salatike ve la tã¼hafit biha vebteÄÿÄ±  
beyne zalike sebã±la

111. Ve kulil hamdã¼ lillahillezã± lem yettehã±z veledev ve lem yekã¼l lehu Åÿerã±kã¼n fil mã¼lki ve lem yekã¼l lehu  
veliyã¼m minez zã¼lli ve kebbirhã¼ tekbã±ra